

رقم / أرقام الاتفاقية عند طلبها:

إتش بي: .....

عميل: .....

## شروط عميل شركة هوليت باكارد

**1- الأطراف.** تمثل هذه البنود الاتفاقية (الاتفاقية) التي تنظم شراء منتجات وخدمات من شركة هوليت باكارد والمشار إليها في فقرة التوقيع لاحقاً بـ "شركة إتش بي" من العميل المشار إليه لاحقاً بـ "العميل".

**2- الطلبات.** "الطلبية" هي الطلبية المقبولة والمتضمنة لأي وثائق مؤيدة كما حددها الطرفان وتم إدراجها كملحق أو الإشارة إليها كمرجع ("وثائق مؤيدة"). وقد تشمل الوثائق المؤيدة (على سبيل المثال) قوائم المنتج ومواصفات الأجهزة أو البرامج ووصف الخدمة القياسية أو المشتراة ووثائق والبيانات والملحقات الخاصة بها وبيانات العمل والضمانات المنشورة واتفاقيات تقديم الخدمات وقد تكون متاحة للعميل في نسخة ورقية أو عن طريق الموقع الخاص بشركة إتش بي.

**3- النطاق وتقديم الطلبية.** يجوز للعميل استخدام هذه البنود لطلب واحد أو كإطار لطلبات متعددة. بالإضافة إلى ذلك يمكن استخدام هذه البنود بصفة عامة من قبل "الشركات التابعة" للطرفين ويُقصد به أي كيان يدار أو يدير أو تحت إدارة مشتركة مع أي طرف. ويمكن للطرفين تأكيد موافقتهم على هذه البنود إما عن طريق التوقيع كما هو محدد في نهاية هذه البنود أو عن طريق الإحالة إلى هذه البنود فيما يخص الطلبات. وتدخل الشركات التابعة في نطاق هذه البنود من خلال إصدار الطلبات التي تحدد تقديم المنتج أو الخدمة في نفس دولة الشركة التابعة لشركة إتش بي التي قبلت الطلبية مع الإحالة إلى هذه الشروط وتحديد أي شروط أو تعديلات إضافية تعكس القانون المحلي أو أساليب العمل.

**4- تجهيز الأوامر.** يجوز للعميل تقديم الطلبات لشركة إتش بي عن طريق موقعنا أو البوابة الخاصة بالعملاء أو بخطاب أو فاكس أو بالبريد الإلكتروني. وحيثما كان ذلك مناسباً يجب أن تحدد الطلبات تاريخ التسليم. وفي حاله مد العميل ميعاد تسليم الطلبية القائمة لأكثر من تسعين (90) يوماً يعتبر ذلك طلبية جديدة. ويجوز للعميل إلغاء طلبية أجهزة بدون تحمل أي مصاريف

في غضون خمسة (5) أيام عمل قبل تاريخ الشحن.

**5- الأسعار والضرائب.** تحدد الأسعار كما هي مذكورة كتابياً من شركة إتش بي أو في حالة عدم وجود تسعيرة مكتوبة فالسعر سيكون كما هو مبين على شبكة الإنترنت أو بوابة العملاء أو قائمة أسعار شركة إتش بي المنشورة عند تقديم الطلبية . ولا تشمل الأسعار على الضرائب والجمارك والرسوم (متضمنة التركيب والشحن والتسليم) ما لم يتفق خلاف ذلك. وإذا تطلب القانون أي ضريبة مقطوعة فيرجي الاتصال بوكيل مبيعات (طلبات) شركة إتش بي لمناقشة الإجراءات المناسبة. وتطالب شركة إتش بي بشكل منفصل بالمصروفات الفعلية المعقولة كتكاليف السفر المفروضة لتقديم الخدمات المهنية / الاستشارية.

**6- الفواتير والدفع.** يوافق العميل على دفع جميع المبالغ المفوترة في غضون ثلاثين (45) يوماً من تاريخ فاتورة شركة إتش بي. إذا أخفق العميل في دفع المبالغ عند استحقاقها يجوز لشركة إتش بي تعليق أو إلغاء الأوامر أو الخدمات المتعلقة.

**7- الملكية.** تنتقل مخاطر الخسارة أو التلف وملكية منتجات الأجهزة للعميل أو من يمثله عند التسليم. وتحفظ شركة إتش بي وفقا لما يسمح به القانون بحق حماية المنتجات المباعة حتى يتم استلام المبلغ كاملاً.

**8- التسليم.** تبذل شركة إتش بي كافة الجهود الممكنة تجارياً لتسليم المنتجات في الوقت المحدد. ويجوز لشركة إتش بي أن تختار تسليم البرامج والمعلومات المتعلقة بالمنتج / الترخيص إما عن طريق النقل الإلكتروني أو التحميل.

**9- التركيب.** إذا وفرت شركة إتش بي التركيب عند شراء المنتج فيوضح إرشادات موقع شركة إتش بي (متوفر عند الطلبية) الوسائل التي يحتاج العميل توفيرها. وستجري شركة إتش بي إجراءات واختبارات التركيب القياسية للتأكد من الانتهاء.

**10- خدمات الدعم.** يمكن وصف خدمات دعم شركة إتش بي في مواد الدعم المعمول بها والتي تشمل وصف عرض شركة إتش بي ومتطلبات الاستحقاق وقيود الخدمة ومسئوليات العميل فضلاً عن نظم العملاء التي يتم دعمها.

**11- الاستحقاق.** لا يشمل دعم والتزامات ضمان شركة إتش بي الدعاوى الناتجة عن:

1. سوء إعداد الموقع أو ظروف الموقع أو البيئة المديطة أو غيرها من حالات عدم الامتثال للوثائق المؤيدة المعمول بها.
2. التعديلات أو سوء صيانة النظام أو المقايسة التي لم تقم بها شركة إنتش بي أو التي لم تقبل بها شركة إنتش بي
3. عطل أو قصور وظيفية في أي برنامج لم تقم شركة إنتش بي بإنتاجها أو المنتج الذي يؤثر على أنظمة تتلقي دعم شركة إنتش بي.
4. البرمجيات الخبيثة (مثل الفيروسات والدودة الحاسوبية ... إلخ) التي لم تدخلها شركة إنتش بي.
5. أو سوء الاستخدام أو الإهمال أو الحوادث أو الحرائق أو أضرار المياه أو الاضطرابات الكهربائية أو النقل من قبل العميل، أو لأسباب أخرى خارجة عن سيطرة شركة إنتش بي.

**12- الخدمات المهنية.** تقدم شركة إنتش بي أي استشارات مطلوبة خاصة بتكنولوجيا المعلومات أو التدريب أو الخدمات الأخرى كما هو موضح في مواد الدعم المتفق عليها.

**13- قبول الخدمات المهنية.** يتم وصف عملية القبول (إن وجدت) في مواد الدعم ذات الصلة ، وتُطبق فقط على المنتجات المسلمة المحددة ولا تنطبق على غيرها من المنتجات أو الخدمات التي تقدمها شركة إنتش بي.

**14- المقترنات.** تعتمد مقدرة شركة إنتش بي على تقديم الخدمات على التعاون المعقول والمناسب من العميل ودقة وإكمال أي بيانات مطلوبة من العميل لتقديم الخدمات.

**15- تغيير الأوامر.** يوافق كل منا على تعيين ممثل للمشروع ليكون بمثابة نقطة اتصال رئيسية في إدارة تقديم الخدمات وفي التعامل مع المواضيع التي قد تنشأ. ويتطلب طلبات تغيير نطاق الخدمات أو المنتجات المسلمة تغيير الأمر الذي وقعه كلا الطرفين.

**16- كفاءة المنتج.** تتمتع كل منتجات الأجهزة التي تحمل علامة شركة إنتش بي ببيان ضمان محدود لشركة إنتش بي المحدودة والتي يتم توفيرها مع المنتجات أو بطرق أخرى. ويبدأ ضمان الأجهزة من تاريخ التسليم أو عند الاقتضاء عند الانتهاء من تركيب أو (في حالة تأخر العميل تركيب شركة إنتش بي) في غضون 30 يوماً على الأكثر من تاريخ التسليم. وتحصل المنتجات التي لا تحمل علامة شركة إنتش بي على تغطية الضمان كما يحدده المورد الآخر المعني

ب الأمر.
<p><b>17- أداء البرامج.</b> تُطابق البرامج التي تحمل علامة شركة إتش بي مادياً المواصفات المُخصصة لها وتكون خالية من البرمجيات الخبيثة عند التسليم. وما لم ينص على خلاف ذلك تبدأ ضمانات شركة إتش بي لمنتجات البرامج من تاريخ التسليم وتستمر لمدة تسعين (90) يوماً. ولا تضمن شركة إتش بي أن عملية تشغيل منتجات البرامج تكون دون انقطاع أو تكون خالية من الأخطاء أو أن منتجات البرامج تعمل في مكونات الأجهزة والبرامج خلاف ما تم التصريح به في الوثائق المؤيدة لشركة إتش بي.</p>
<p><b>18- أداء الخدمات.</b> يتم تأدية الخدمات طبقاً للممارسات والمعايير التجارية المتعارف عليها عموماً. ويوافق العميل على تقديم إخطار فوري عن أي استفسارات عن الخدمة.</p>
<p><b>19- دعاوى الضمان.</b> عند تلقي دعوى ضمان ساري عن منتج من أجهزة أو برامج إتش بي تقوم شركة إتش بي إما بإصلاح العيب ذات الصلة أو استبدال المنتج. وفي حالة عدم قدرة شركة إتش بي على إتمام إصلاح أو استبدال المنتج في غضون فترة زمنية مناسبة يحق للعميل استرداد المبلغ المدفوع كاملاً بشرط إعادة المنتج فوراً إلى شركة إتش بي (في حالة الأجهزة) أو عند تأكيد العميل كتابياً بأن البرنامج ذات الصلة تم تدميره أو أُصيب بعطل دائم. وتقوم شركة إتش بي بدفع تكاليف شحن المنتج الذي تم إصلاحه أو استبداله إلى العميل. يكون العميل مسؤولاً عن شحن المنتج إلى شركة إتش بي. وتوضح هذه البنود كل مطالبات دعاوى الضمان. ولا تقر شركة إتش بي كل الضمانات الأخرى للحد الذي يسمح به القانون.</p>
<p><b>20- حقوق الملكية الفكرية.</b> لا يجوز نقل ملكية أي ملكية فكرية بموجب هذه الاتفاقية. يمنح العميل شركة إتش بي حق ورخصة غير حصرية في جميع أنحاء العالم بدون تكاليف لأي ملكية فكرية ضرورية لشركة إتش بي ووكلائها للقيام بالخدمات المطلوبة. وإذا أنتجت شركة إتش بي منتجات خصيصاً للعميل والمحددة في مواد الدعم، تمنح شركة إتش بي العميل ترخيص غير حصري في جميع أنحاء العالم بدون تكاليف لنسخ واستخدام نسخ من المنتجات داخلياً.</p>
<p><b>21- انتهاك حقوق الملكية الفكرية.</b> تدافع و/ أو تسوي شركة إتش بي أي دعاوى ضد العميل الذي تدعي أن السلع أو الخدمات التي تحمل علامة شركة إتش بي كما هو مقدم بموجب هذا</p>

الاتفاق يشكل انتهاكا لحقوق الملكية الفكرية لطرف ثالث. وتعتمد شركة إتش بي على إخطار عاجل من العميل بالدعوي والتعاون مع دفاعنا. ويجوز لشركة إتش بي تعديل المنتج أو الخدمة بحيث تكون غير مخالفة و غير مماثلة أو قد نقوم بتقديم ترخيص. وإذا لم تتوافر هذه الخيارات سنقوم برد المبلغ المدفوع للعميل مقابل المنتج المتضرر في السنة الأولى أو قيمة الاستهلاك المنصوص عليه بعد ذلك أو رصيد أي مبلغ مدفوع مسبقا بالنسبة لخدمات الدعم أو المبلغ المدفوع بالنسبة للخدمات المهنية / الاستشارية. وتعتبر شركة إتش بي غير مسئولة عن الدعاوى الناتجة عن أي استخدام غير مُصرح به للمنتجات أو للخدمات.

**22- منح الترخيص.** تمنح شركة إتش بي العميل رخصة غير حصرية لاستخدام نسخة أو إصدار البرنامج الذي يحمل علامة شركة إتش بي المدرجة في الطلبية. لا يسمح باستخدام الترخيص إلا في إطار الاستعمال الداخلي فقط (وليس للبيع) ويخضع لأي بيانات محددة لترخيص البرامج الموفرة في منتج البرنامج أو الوثائق المؤيدة الخاصة به. تحكم شروط ترخيص الطرف الثالث للبرامج التي لا تحمل علامة شركة إتش بي في استخدامه.

**23- التجديدات.** يجوز للعميل طلب نسخ من البرامج الجديدة أو إصدارات أو تجديدات الصيانة ("التجديدات")، إذا توفرت بشكل منفصل أو من خلال اتفاقية دعم برامج شركة إتش بي. ويجوز تقديم تراخيص أو رسوم إضافية لهذه التجديدات أو لاستخدام هذه البرامج في أي بيئة مجددة. وتخضع التجديدات إلى شروط الترخيص السارية في الوقت الذي أتاحتها فيه شركة إتش بي للعميل.

**24- شروط الترخيص.** يجوز لشركة إتش بي مراقبة قيود الاستخدام/ الرخصة عن بُعد وفي حالة توفير شركة إتش بي لبرنامج إدارة الرخصة يوافق العميل على تركيبه واستخدامه في غضون فترة معقولة من الزمن. و يجوز للعميل نسخ أو تعديل أي منتج برمجي مُرخص فقط لأغراض الأرشفة أو إذا كانت خطوة أساسية في الاستخدام المصرح به للبرنامج. ويجوز للعميل استخدام هذه النسخة الأرشيفية دون دفع رخصة إضافية فقط عند تعطل النظام الأساسي. ولا يجوز للعميل نسخ البرامج المرخصة خلاف ذلك الاستخدام أو توفيرها لأي شبكة توزيع خارجية عامة. وتتطلب التراخيص التي تسمح باستخدام أكثر من شبكة داخلية للعميل الدخول المقيد للمستخدمين المصرح

رقم / أرقام الاتفاقية عند طلبها:

إنتش بي: .....

عميل: .....

لهم فقط. ولا يسمح للعميل بتعديل أو إجراء هندسة عكسية أو فك شفرة أو عمل أي مشتقات من البرامج المرخصة للعميل بموجب هذه الاتفاقية ما لم يسمح به النظام الأساسي وفي هذه الحالة يمد العميل شركة إنتش بي بالمعلومات المفصلة المعقولة حول هذه الأنشطة.

**25- مدة الترخيص وانتهائه.** يُمنح البرنامج رخصة بشكل دائم ما لم ينص على خلاف ذلك بشرط إذا اخفق العميل في الامتثال لشروط هذا الاتفاقية فيجوز لشركة إنتش بي إنهاء الترخيص بناء على إشعار كتابي. وفور الإنهاء أو عند الفسخ أو في حالة وجود رخصة محدودة الأجل، فيجب على العميل تدمير كل نسخ البرنامج أو إعادتها إلى شركة إنتش بي باستثناء أنه يجوز للعميل أن يحتفظ بنسخة واحدة لأغراض الأرشفة فقط.

**26- نقل الرخصة.** لا يجوز للعميل الترخيص من الباطن أو نقل الترخيص أو التنازل أو الاستئجار أو التأجير برامج أو رخصة البرامج إلا إذا سمحت شركة إنتش بي بذلك. تعتبر تراخيص برامج شركة إنتش بي قابلة للنقل بشرط الحصول على التفويض الكتابي المسبق من شركة إنتش بي ودفع أي رسوم منطبقة على شركة إنتش بي. وبناء على هذا النقل يجب إنهاء حقوق العميل كما يجب عليه نقل جميع نسخ البرامج للمتنازل له. ويجب على الطرف المتنازل له الموافقة كتابياً ليصبح مرتبطاً بشروط رخصة البرامج المعمول بها. ويجوز للعميل نقل البرنامج الثابت فقط عند نقل الأجهزة المرتبطة به.

**27- مطابقة الترخيص.** يجوز لشركة إنتش بي فحص مطابقة العميل لشروط ترخيص البرنامج. وبناء على إخطار مقبول يجوز لشركة إنتش بي إجراء الفحص خلال ساعات العمل الرسمية (وتتحمل شركة إنتش بي تكاليف الفحص). وإذا أسفر الفحص عن وجود مبالغ غير مدفوعة فيجب على العميل دفع هذه المبالغ لشركة إنتش بي. وفي حالة تجاوز المبالغ غير المدفوعة التي تم اكتشافها نسبة الخمس (5) بالمائة من ثمن العقد يعرض العميل شركة إنتش بي عن تكاليف الفحص .

**28- السرية.** يتم التعامل مع المعلومات التي يتم تبادلها بموجب هذه الاتفاقية على أنها سرية إذا تم تمييزها بهذه الصفة عند الإفصاح عنها أو إذا أظهرت ظروف الإفصاح أنها تستوجب تلك المعاملة. ويجوز فقط استخدام المعلومات السرية لغرض الوفاء بالالتزامات أو ممارسة الحقوق

رقم / أرقام الاتفاقية عند طلبها:

إتش بي: .....

عميل: .....

المنصوص عليها في هذه الاتفاقية كما يجوز عرضها على الموظفين أو الوكلاء أو المتعاقدين بغية معرفة تلك المعلومات لدعم هذا الغرض. ويتم حماية المعلومات السرية باستخدام درجة مناسبة من الحذر لمنع الاستخدام غير المسموح به أو الإفصاح عنها لمدة 3 سنوات من تاريخ الاستلام أو (إذا كانت أطول) تبقى مثل هذه المعلومات سرية. ولا تشمل هذه الالتزامات المعلومات: 1- المعروفة أو التي تعرف عليها الطرف المستلم بدون الالتزام بالسرية أو 2- المعلومات التي أعدها الطرف المستلم أو 3- التي يتطلب القانون أو هيئة قانونية الإفصاح عنها.

**29- المعلومات الشخصية.** يلتزم كل طرف بالالتزامات بموجب التشريعات المنطبقة لحماية البيانات. ولا تنوي شركة إتش بي الحصول على المعلومات الشخصية للعميل لتوفير الخدمات. وفيما يختص بمدى حصول شركة إتش بي على المعلومات الشخصية المخزنة على نظام أو جهاز العميل فمن المرجح أن يكون هذا الحصول عرضي ويظل العميل المتحكم في البيانات الشخصية في جميع الأوقات. تستخدم شركة إتش بي أي معلومات شخصية تم الحصول عليها بدقة لأغراض توصيل الخدمات المطلوبة.

**30- استخدام الحكومة الفيدرالية الأميركية.** إذا تم ترخيص برنامج للعميل لاستخدامه في تنفيذ عقد أو عقد من الباطن لصالح حكومة الولايات المتحدة العميل يلتزم العميل بأن تتطابق مع برامج الكمبيوتر التجارية مع FAR 12.211 و 12.212، والوثائق والبيانات الفنية للسلع التجارية بموجب ترخيص شركة إتش بي التجاري القياسي.

**31- الامتثال لقوانين التجارة العالمية.** تُستخدم المنتجات والخدمات المقدمة بموجب هذه البنود من قبل العميل استخداماً داخلياً وليس للبيع. وإذا قام العميل بتصدير أو استيراد أو غير ذلك من نقل المنتجات و/أو المنتجات المنقولة المنصوص عليها في هذه الشروط يكون العميل مسؤولاً عن الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها ومسؤولاً عن الحصول على أي تفويضات للتصدير أو للاستيراد. ويجوز لشركة إتش بي تعليق الأداء بموجب هذه الاتفاقية إلى الحد الذي تقتضيه القوانين المعمول بها لدى أي من الطرفين.

**32- تحديد المسؤولية.** تعتبر شركة إتش بي مسؤولة عن الأضرار التي قد يتكبدها العميل نتيجة لشراء المنتجات والخدمات من شركة إتش بي حتى 1.000.000 دولار أو المبلغ المدفوع من العميل

رقم / أرقام الاتفاقية عند طلبها:

إتش بي: .....

عميل: .....

إلى شركة إتش بي عن ذلك الطلب. وباستثناء استخدام الملكية الفكرية غير المصرح بها من قبل العميل أو من شركة إتش بي لن يعد كلاً من العميل وشركة إتش بي مسؤولاً عن خسائر الإيرادات أو الأرباح وتكاليف التوقف وفقدان أو تلف البيانات أو الخسائر أو التكاليف التبعية الخاصة غير المباشرة. ولا يمكن لأي من الأطراف إخلاء مسؤوليته عما يلي: الموت أو الإصابة الجسدية الناتجة عن إهمالهم أو أعمال الغش أو التنصل العمد من الاتفاقية وأو أي مسؤولية لا يستثنىها أو يحددها القانون المعمول به.

**33- المنازعات.** في حالة عدم رضا العميل عن أي منتجات أو خدمات تم شراؤها بموجب هذه الشروط ولا يتفق مع قرار شركة إتش بي المقترح فكل منا متفق على تصعيد الأمر على الفور إلى نائب الرئيس (أو من يعادله تنفيذياً) في مؤسساتنا من أجل التوصل إلى حل ودي مع عدم الإخلال بحق السعي مرة أخرى لإيجاد حل قانوني.

**34- القوة القاهرة.** لا يتحمل أي طرف مسؤولية تأخير التنفيذ أو عدم التنفيذ لأسباب خارجة عن سيطرته المعقولة باستثناء التزامات الدفع.

**35- الإنهاء.** يجوز لأي من الأطراف إنهاء هذه الاتفاقية بإشعار مكتوب إذا فشل الطرف الآخر في الوفاء بأي التزام مادي وفشل في معالجة هذا الخرق خلال فترة زمنية مناسبة بعد إخطاره كتابياً بالتفاصيل. وإذا تعسر أحد الأطراف أو أصبح غير قادر على سداد الديون عند استحقاقها أو أفلس أو قُدمَ ضده طلب إفلاس أو خضع للحراسة القضائية أو لتعيين الأصول يجوز للطرف الآخر إنهاء هذه الاتفاقية وإلغاء أي التزامات لم يتم الوفاء بها. وأي بنود تتجاوز إنهاء أو انقضاء الاتفاقية بطبيعتها ستظل سارية حتى يتم الوفاء بها وسوف تنطبق على خلفاء كلا الطرفين ووكلائهم القانونيون.

**36- عام.** تمثل هذه الاتفاقية تفهماً الكامل فيما يتعلق بموضوعها ويلغي أي اتفاقات سابقة أو اتفاقيات قد تكون موجودة. يتم إدخال تعديلات على الاتفاق من خلال تعديل كتابي موقع عليه من الأطراف. وتخضع الاتفاقية لقوانين دولة الشركة التابعة لشركة إتش بي التي ستلبي الطلبية وستختص محاكم تلك الدولة بذلك وبالرغم من ذلك يجوز لشركة إتش بي رفع دعوى للمطالبة بالدفع في الدولة التي يقع بها فرع العميل التابع الذي استلم الطلبية. ويتفق كلا من العميل وشركة إتش بي



رقم / أرقام الاتفاقية عند طلبها:

إتش بي:.....

عميل:.....

على عدم تطبيق اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي. تخضع الدعاوى المرفوعة أو التي تم رفعها في الولايات المتحدة لقوانين ولاية..... باستثناء الأحكام التي تنظم اختيار وتعارض القوانين.

ويؤكد الأطراف على موافقتهم على هذه البنود إما عن طريق الاحالة إليهم في الطلبية ذات الصلة أو عن طريق توقيع ما يلي: